

## 对付罪（肆）

### Dealing with Sin (IV)

#### 肆 对人赔偿

#### IV. Making Restoration to Others

（一）“若有人犯罪，干犯耶和华，在邻舍交付他的物上，或是在交易上，行了诡诈，或是抢夺人的财物，或是欺压邻舍，或是在捡了遗失的物上行诡诈，说谎起誓，在这一切的事上犯了什么罪；他既犯了罪，有了过犯，就要…如数归还，另外加上五分之一，在查出他有罪的日子，要交还本主。”利未记六章一至五节。

1. “If anyone sins and acts unfaithfully against Jehovah and deceives his associate in regard to a deposit or a security, or by robbery, or has extorted from his associate, or has found a lost item and lied about it, if he has sworn falsely in any one of all these things a man may do, and sins thereby...he shall even restore it in full, and shall add to it a fifth part of it. He shall give it to the one to whom it belongs, on the day he is found guilty” (Lev. 6:2-3, 5).

这里说，人若在财物上亏负了别人，一发觉了这个罪过，就应该如数偿还，另外加上五分之一。这虽然是旧约律法的规条，但它的原则在新约时仍是适用的。并且在新约时，恩典在人身上所作的，比旧约律法所要求的还要多。那个税吏长撒该，一蒙了主的救恩，就说，他若讹诈了谁，就还谁四倍。

（路十九 8。）这是主的恩典在他身上所作的。我们虽然不必须以他所作的为准则，但最低限度也得作到律法所要求的，就是如数偿还，另外加上五分之一。这样赔偿我们所亏负人的财物，乃是我们对付罪所该作的第三类事。

Third, we should deal with sin by restoring money to those whom we have cheated. If we have cheated others in money matters, we should repay the principal **with an additional fifth part** as soon as we realize our transgression. Although this is an ordinance of the Old Testament law, the principle still applies in the New Testament. In the New Testament the work of grace on a person has a higher requirement than that of the Old Testament. When the tax collector Zaccheus was saved, he said, “If I have taken anything from anyone by false accusation, I restore **four times as much**” (Luke 19:8). This was the work of the Lord’s grace on him. Although we need not regard Zaccheus as a standard, we must at least comply with the requirement of the law, which is to return the amount in question with an additional fifth part.

弟兄姊妹，无论你亏欠公家的，或是你亏负个人的，你都该赔偿清楚；不然，在你身上，或在你手中，或在你家中，仍有不义的东西。你不能光在神面前承认亏负人的罪，就算可以啦，你还必须把你所亏负人的赔偿清楚。不错，因着你向神承认，神赦免了你亏负人的罪，但是你所亏负于人的还没有解决，你用不义的方法从人所得来不义的东西，还在你手中，仍使你有不义的感觉，打岔你在属灵事上的前进。你能在一张用不义的钞票买来的桌子上读经么？你能跪在用不正当的方法得来的床前祷告么？你能穿着一件不义的衣服在讲台上讲道么？你这些不义的罪，虽然因着你信主并认罪，都蒙神赦免了，但这些不义的东西还在你手中，这些不义的事还没有解决，所以必须偿还，必须对付清楚。这虽然绝对不关系你的得救，但相当关系你得救以后的属灵生活。这好比你在家中打死了一个人，虽然有人在法律跟前替你解决了打死人的罪，但你所打死那人的尸首若不清理出去，你就难得好好的生活。所有用不义不正当的方法得来的东西，在我们得救的人手中，都像尸首一样，使我们不能好好过属灵的生活。所以必须把我们一切不义的财物都好好清理出去，按着正路一一偿还。

Brothers and sisters, whether we owe something to the government or to individual persons, we should restore it all. If we do not, we will have unrighteous things in our hands or in our home. **We cannot merely confess our sin of cheating people to God and then forget about it. We must completely restore what we cheated from others.** When we confess our sin of cheating people to God, He will forgive us, but we still need to resolve the matter involved in our cheating of others. If something we obtained unrighteously is still in our hands, it will give us a feeling of unrighteousness and will interrupt our progress in spiritual matters. Can we read the Bible on a table that was bought with money obtained unrighteously? Can we kneel in prayer before a bed that we gained improperly? Can we give a message wearing a suit that was acquired unrighteously? **God forgives all our sins when we believe in the Lord and when we confess them, but there is still a need to make restoration and completely deal with any unrighteous thing that is still in our hands. Although this has no**

relationship to our salvation, it is very much related to our spiritual life following our salvation. This would be like living with the corpse of a person of whose murder you have been absolved. Even if you have been absolved of his murder, you would have a difficult time living a comfortable life if the corpse was not removed from your house. Everything gained by unrighteous, improper means is like an unremoved corpse; it hinders us from living a comfortable spiritual life. Therefore, we must completely clear away everything of unrighteous gain and return it in a proper way.

这样赔偿的事，乃是神所喜欢的，也常是圣灵所特别作的工。从前在英国，梅尔（F. B. Meyer）博士有一次讲道，忽然莫名其妙的指着台下听道的人说，“看哪，这里有一个少年人，偷了他主人三个金磅十八个先令，他若不去偿还，就永远没有平安。”到了第二天，果真有一个少年人来见梅尔博士说，“你昨天在台上所说的，就是我。我实在曾偷了我主人三个金磅十八个先令，心里一直没有平安。看哪，这是一张支票，我要以此全数偿还。”这件事给我们看见，圣灵是何等特别作工，叫人对付亏负别人的事。

This kind of restoration pleases God and is a result of the special work of the Holy Spirit. In England many years ago F. B. Meyer was preaching. Without warning, he pointed to the audience and said, “Look, here is a young man who stole three pounds eighteen shillings from his master. If he does not return it, he will never have peace.” The next day a young man came to see Meyer and said, “I am the person you talked about yesterday. I really did steal three pounds eighteen shillings from my master, and since then I have not had peace in my heart. With this check I will return the entire amount.” This shows that the Holy Spirit does a special work to cause people to deal with matters in which they cheated others.

当神带领我对付这类事的时候，祂也给我一点特别的经历。在信主以前，有一次我作事的地方遭火，大家搬运东西，我看见一个小中国瓷墨水瓶，和一把小西洋毛刷，就十分喜爱，而偷到家中用。得救以后，圣灵就叫我去对付这件不义的事。这时，那个小墨水瓶还在，但那个小毛刷却已经没有了，只好用钱顶赔。于是我就带着那个小墨水瓶，加上一块钱，去见原主，面红耳赤的对祂承认从前如何偷了他那两件东西，现在如何来偿还。祂听了，坚不接受。经我再三请求，祂说，“我收下这个小墨水瓶，但这块钱，我绝不接受。”这时祂见我拿着一个阴阳合历的月分牌，（在那时，那种月分牌是大家所喜爱而不易得到的，）就说，“好啦，就用这个月分牌顶那个小毛刷罢。”我虽然舍不得那个月分牌，但因着对祂有亏欠，也只好承认了。从祂那里出来，一面觉得舍不得那个可爱的月分牌，一面觉得这块钱不容易处理，就在心里说，“最好神赐给我一个特别讨饭的，我好把这块钱送给他。”回到家中，天色已黑，因有战事戒严，门就紧紧闭上。真希奇，刚闭门不久，就有人叩门。开门一看，原是一个过路的人，整天没能得到饭吃，前来求帮。我就觉得是神给我一个特别讨饭的，于是把他带进门内，给他吃饱，还送他一些馒头。因他不知如何去找住宿的地方，我就送他前去。在路上，我把那块钱给了他，告诉他，那是主耶稣作的。到了一个十字街口，我把可以去住宿的地方指给他看，他就辞谢而去。正在这时，忽然有一位弟兄（就是赵静怀弟兄）从对面喊我说，“李弟兄，你要到那里去？”他走到跟前，我就告诉他如何如何，他就把一个纸包递给我说，“这个送你。”我回到家中打开纸包一看，乃是一个阴阳合历的月分牌！到这时，我就豁然领会了神的带领。祂赐给我一个特别讨饭的，使我得以处理了那块钱，又使我巧遇一位弟兄，补给我一个我所喜爱的月分牌。这些虽是小事，但神在其中的安排和带领，实在奇妙！这是证明祂喜欢我们赔偿亏欠，对付不义的事。

When God leads us to deal with these kinds of things, He also gives us some special experiences. Before I believed in the Lord, there was a fire where I worked. While everybody was moving things out of the building, I saw a small Chinese ink bottle and a brush. I liked both of them and stole them. After being saved, the Holy Spirit told me to deal with this unrighteous matter. At that time I still had the ink bottle, but I no longer had the small brush, so I could only use money to replace it. I took the small ink bottle and a dollar and went to my old boss. I shamefacedly confessed that I had stolen two things and said that I had come to make restoration. My boss listened but refused to take them. After I continued to beg him, he said, “I will take the ink bottle, but I will not take the money.” Then he saw that I was carrying a small combined solar-lunar calendar card. At that time everybody liked this kind of calendar card, but they were not easy to obtain. Then he said, “You can give me the calendar card as a substitute for the little brush.” Although I did not want to give up my calendar card, I owed him, and so I had to agree. After I left his office, I felt sad about losing the calendar card, and I did not know what to do with the dollar. Inwardly I said, “The best thing would be for the Lord to show me a needy beggar so that I can give this dollar to him.” When I arrived home, it was already dark, and I closed the door very securely because it was wartime. Not long afterward, there was a knock on the door. I opened the door

to see who it was. It was a beggar who could not find anything to eat. He came to ask for help. I felt that God answered my request, so I brought him in, fed him, and gave him a few steamed rolls. He did not know where to look for lodging, so I agreed to take him to a place. On the way I gave him the dollar and told him that it was from the Lord Jesus. At a crossroads I pointed to a place where he could stay. He thanked me and left. At that moment Brother Chao Ching-hwai called to me from across the street, "Brother Lee, where are you going?" He came across the street, and I told him what had happened. He took an envelope and handed it to me, saying, "This is a gift for you." When I arrived home and opened the envelope, I saw that it was a solar-lunar combined calendar card! By this time I clearly understood God's leading. God gave me a special beggar so that I could deal with that dollar. Then He caused me to meet that brother so that He could restore the calendar card. Although these were small matters, God's arrangement and leading was truly marvelous! This proves that repaying our debts and dealing with unrighteous things pleases God.

*参读：圣经要道，二十四题：对付罪*

*Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 2, Ch. 24 Dealing with Sin*